

Информация по переходу из школы к профессии

Место профобучения найдено! На что нужно обратить внимание?

Договор о профессиональном обучении (Ausbildungsvertrag) в кармане – всё в порядке? Без сомнения, успешный поиск места обучения является важным этапом на пути в профессиональную жизнь. Следующая цель – аттестат об успешном окончании профобучения.

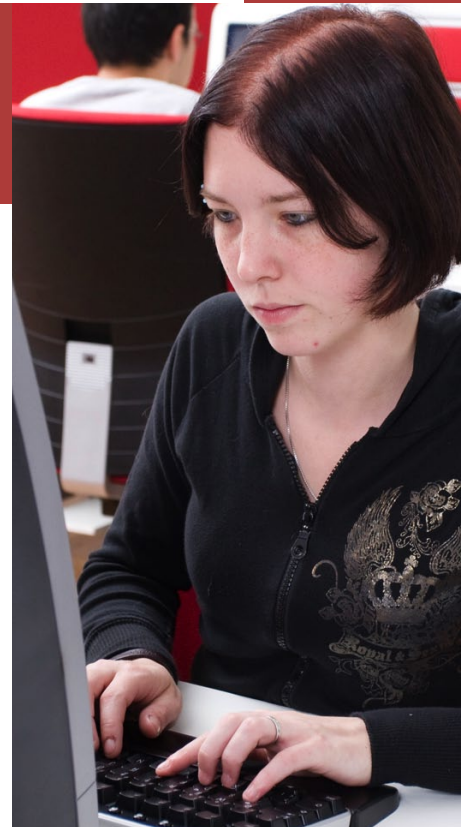
В Германии ежегодно примерно две трети молодых людей, начавших профобучение, успешно его заканчивают. Половина из них учится по дуальной системе. Но не всем удается получить аттестат об успешно законченном профобучении. Считается, что примерно десять процентов молодых людей бросают профобучение не получив аттестата.

Что является важным для успешной учёбы? На что нужно обратить внимание при заключении договора о профобучении? В данном пособии отдел образования города Нюрнберга даст ответы на эти вопросы и компактно представит Вам важную информацию о профобучении, о том, какие проблемы могут возникнуть и как их можно

решить. Кроме того, здесь Вы найдёте информацию о том, кто может проконсультировать Вас по этим вопросам.

Внимание: Успешно законченное профобучение является важным условием для полноценного участия в жизни нашего общества. Профессиональная квалификация – это путёвка в трудовую жизнь. Она является условием для получения интересной работы, для карьерного роста, для роста заработной платы. Кроме того, она предохраняет от безработицы. Квалифицированные специалисты важны для рынка труда и развития народного хозяйства. Тот, кто успешно закончил профобучение, знает, что важно в работе и готов всю жизнь совершенствоваться.

Учитывая значительное сокращение численности населения в будущем будет всё сложнее удовлетворить потребность населения в учениках производственного обучения и в будущих специалистах. Уже сейчас фирмы различных отраслей начали конкурировать в поиске молодых людей, желающих получить профобразование.



Предприятия знают, что специалисты завтрашнего дня должны обучаться уже сегодня. Производства, желающие оставаться конкурентноспособными, нуждаются в квалифицированных молодых кадрах, им необходимы молодые люди, знающие своё дело и производственные процессы. Городские структуры также нуждаются в квалифицированных специалистах, способных своей профессиональной компетентностью обогатить общество и вместе с тем способствовать терпимым отношениям между людьми. Пособие «Wegweiser zur Ausbildung» хочет поддержать молодых людей в достижении их цели, а именно в успешном окончании их профобучения.

Ваша редакция



GEFÖRDERT VOM



Bundesministerium
für Bildung
und Forschung



EUROPÄISCHE UNION

Nürnberg



Профобучение: правила игры

Договор о профобучении

Основой двойной системы профобучения является договор (Ausbildungsvertrag). Он заключается в письменном виде и должен быть подписан обучающим предприятием и учеником (Azubi). Если ученик моложе 18 лет, то должны расписаться родители или опекуны молодого человека. Все последующие изменения в договоре также должны фиксироваться в письменном виде. Иначе они недействительны!

В договоре оговариваются:

- Продолжительность обучения. Она определяется законом о профобучении. При некоторых условиях она может быть сокращена или продлена.
- Начало и конец обучения.
- Продолжительность испытательного срока.
- Расторжение договора. После испытательного срока существует гарантия от необоснованного увольнения (Kündigungsschutz).
- Размер стипендии. Она должна быть достаточной и должна повышаться в течении профобучения, как минимум один раз в год..

Устав профобучения - общее планирование обучения

Обучение официально признанной профессии должно соответствовать положению о профобучении. Этого требует закон о профобучении (§4 BBiG)..

Положение о профобучении регулирует:

- Государственное признание профессии и наименование специальности
- Срок обучения
- Характеристику профессии, а именно то, что обучающийся должен знать и уметь как минимум к концу обучения
- Общее планирование обучения (Ausbildungsrahmenplan: «расписание», разделяющее обучение по времени и по содержанию, чему и когда учиться?).
- Экзаменационные требования

Совет: Лучше всего попросить до начала обучения по двойной системе общую программу обучения (Ausbildungsrahmenplan) в письменном виде! Это расписание обучения даст Вам конкретное представление о программе обучения.

Испытательный срок, увольнение, досрочное прекращение обучения

Игорь заключает на следующей неделе договор об обучении. Будет ли у него испытательный срок?

Да, как и любые отношения, вытекающие из трудового договора, профобучение начинается с испытательного срока. Он длится не менее месяца и не более четырёх. В этот период договор может быть расторгнут любой стороной (бессрочно и без указания причины).

По окончании испытательного срока бессрочный разрыв договора одной стороной возможен только при наличии важной причины, например такой, как грубое нарушение условий договора. Как обучающее предприятие, так и ученик могут по этой причине бессрочно расторгнуть договор.

Игорь может после испытательного срока расторгнуть договор только в том случае, если он хочет прервать обучение и поменять изучаемую профессию. В таком случае срок расторжения договора составляет четыре недели. В любом случае Игорь должен написать письменное заявление и указать причину.

Если обе стороны (и предприятие, и ученик) согласны, то нет никаких ограничений для прекращения договора. При обоюдном согласии договор об обучении может быть расторгнут в любое время (Aufhebungsvertrag).

Обычно договор теряет силу по окончании профобучения, то есть, когда Игорь сдаст выпускной экзамен. Если он не сдаст экзамен, то он имеет право требовать продолжения профобучения до следующей возможности пересдать экзамен. Заключительный экзамен можно повторить максимально два раза.



Место обучения: школа

Всеобщее обязательное обучение - обязательное профессиональное обучение

Почему нужно сходить в профучилище до того, как найдено место профобучения?

Обязательное обучение составляет в Германии двенадцать лет. Оно разделяется на девять лет обязательного полного обучения в общеобразовательных школах и на три года неполного обучения в школе, которое называется обязательным профессиональным обучением (Berufsschulpflicht). Посещая одну из общеобразовательных школ, например Haupt-, Förder- или Realschule или Gymnasium, молодёжь получает там обязательное обучение.

Обязательное обучение сокращается, если молодой человек посещает и успешно заканчивает подготовительный профессионально-образовательный год (Berufsvorbereitungsjahr) или получит среднее образование (mittlerer Schulabschluss). Тот, кто участвует в добровольной годовой социальной, культурной или экологической программе (soziales, kulturelles oder ökologisches Jahr), освобождается от обязательного обучения. Ученики профучилищ получают обязательное обучение. Но если молодой человек не поступил в ВУЗ и он моложе 21 года, то профессиональное обучение становится обязательным как только заключается договор на обучение. Это значит, что по двойной системе ученики обязаны посещать соответствующий класс в профучилище независимо от их возраста..

Распределение по школам

Место школьного обучения (Schulsprengel) определяется в соответствии с местом расположения обучаемого предприятия и местом проживания ученика. В зависимости от приобретаемой специальности распределением в профтехучилище занимается министерство образования или правление округа.

Формы обучения в профтехучилище

Почему у некоторых учеников занятия проходят в группах и для этого им нужно ехать в другой город? Кто за это платит?

В классах профтехучилища занятия проводятся неполную учебную неделю. Это означает, что занятия проходят обычно один или два раза в неделю. В таком случае профтехучилище находится вблизи места производственного обучения.

Распределение по школам типично не только для начальной и неполной средней школы (Hauptschule), но и для профтехучилища. Но если профессия достаточно редкая, то может

быть так, что, например, ученики со всей Баварии будут собраны в одном училище. В этом случае занятия проводятся стационарно – на протяжении одной или нескольких недель. Так как собираются ученики со всей Баварии, то им предоставляют общежитие. Учащиеся должны подать заявление на место в общежитии руководству своего профучилища.

Заявление на место в общежитии принимается, если на занятия и дорогу у учащегося ушло бы более двенадцати часов или если дорога в профтехучилище и обратно заняла бы общественным транспортом более трёх часов. Большая часть расходов на проживание возмещается. Расходы берёт на себя город или район (Landkreis), в чьей компетенции находится профтехучилище. За питание учащиеся платят сами..

Пособие на профессиональное обучение (Berufsausbildungsbeihilfe)

Если учащемуся приходится жить не дома, так как место производственного обучения находится в другом городе, то ему нужно подать заявление на пособие (Berufsausbildungsbeihilfe) в консультационное бюро по выбору профессии на бирже труда (Berufsberatung des Arbeitsamtes). Размер пособия зависит от размера стипендии, дохода родителей и расходов на проживание (в общежитии, в снятой комнате или квартире).



Проблемы в профобучении? Кто поможет?

Консультация по выбору профессии (Ausbildungsberatung)

ДКонсультационные палаты по выбору профессии обязаны наблюдать за процессом профобучения. Их работники считают себя посредниками между учащимися (Azubi) и обучающими предприятиями. Они консультируют обе стороны по вопросам процесса, программы обучения на предприятии, а также при возникновении проблем. Если возникли конфликты между учеником и предприятием или наставником, то подключаются консультанты и пытаются уладить эти конфликты. Любый учащийся, недовольный своим местом обучения, например, если у него складывается впечатление, что



его недостаточно учат, всегда может обратиться в палату. Конечно, если есть проблемы, можно вначале обратиться и в профсоюз (Betriebsrat) производства или к представителю молодёжи и учащихся (Jugend- und Auszubildendenvertretung). Информацию о законе об охране труда молодёжи, например о длительности рабочего времени, можно получить в промышленной инспекции (Gewerbeaufsichtsamt).

Предупреждение

Что делать, если проблемы не решаются?

Если ученики не могут прийти к согласию с предприятием о процессе обучения или нарушают договор об обучении, например, опаздывают, без причины пропускают занятия или работу, работодатель может сделать им предупреждение (Abmahnung). Этим он показывает, что повторного нарушения не допустит. Но нужно стараться не доводить дела до предупреждения, а всегда сначала решить конфликт с помощью консультанта по выбору профессии. Если отношения никак не складываются,

то ученик и обучающее предприятие могут расстаться по-хорошему (Aufhebungsvertrag). Иногда молодые люди ошибаются в выборе профессии и должны снова определиться. Однако следует учесть: Только на протяжении испытательного срока, который может длиться до четырёх месяцев, обе стороны могут бессрочно и без указания причин расторгнуть договор.

Банкротство обучающего предприятия

К счастью только в отдельных случаях предприятия не могут обучить до конца из-за банкротства. Что нужно учесть в таком случае?

Принципиально: Ходить дальше в училище и на работу и ничего не подписывать, не посоветовавшись с профсоюзом, представителем молодёжи и учащихся, биржей труда и палатой, например торгово-промышленной или ремесленной (адреса указаны ниже).

Если предприятие действительно закрылось и молодой человек потерял

таким образом своё производственное место обучения, нужно попытаться найти другое предприятие, чтобы продолжить учёбу. В училище нужно подать заявку на продолжение учёбы в классе.

Окончание профобучения

Беременность во время профобучения – и что теперь?

Профобразование лучше из-за беременности не бросать, а только прервать. Принципиально имеет силу закон об охране материнства. Лучше всего обговорить с производством и училищем, когда можно будет сдать заключительный экзамен, как долго будет длиться освобождение и когда обучение на предприятии и в училище может быть продолжено.

Какие экзамены нужно сдать, обучаясь профессии?

Для каждой профессии существует указ о профобучении. Там, так же как и в положении о проведении экзаменов каждой палаты, регулируется содержание и процесс выпускных экзаменов. Почти всегда нужно сдать переходный экзамен (Zwischenprüfung) и выпускной экзамен (Abschlussprüfung). В некоторых профессиях существует так называемый «растянутый выпускной экзамен» (первая часть в середине, вторая часть в конце профобучения). К выпускному экзамену допускаются только те, кто прошёл обучение и сдал переходный

экзамен. Им нужно документировать процесс обучения в специальной тетради (Berichtsheft).

При хорошей успеваемости как на производстве, так и в училище, можно сдать выпускной экзамен раньше срока; таким образом сокращается время обучения. Аттестат о профессиональном образовании выдаётся после успешной сдачи выпускного экзамена уполномоченной организацией, например, ремесленной палатой для ремесленных профессий, таких как например механика транспортной промышленности, столяра или парикмахера; торгово-промышленной палатой для торговых и технических профессий, таких как продавец или информатик; врачебной палатой для медицинских служащих, палатой адвокатов для ассистентов адвоката и.т.д.



Экзаменационная комиссия

Где сдаются выпускные экзамены?

Экзамены в конце двойного профобучения принимает экзаменационная комиссия, которая формируется в учреждениях, ответственных за профобучение (например, палаты и т. д.). Комиссия состоит из представителей работодателей, работающих по найму, а также из учителей профтехучилища. Выпускные экзамены НЕ ПРИНИМАЮТСЯ в самих училищах. Молодой человек, успешно закончивший училище и профобразова-

ние, получает два разных аттестата: аттестат профтехучилища и аттестат учреждения, проводящего экзамены (ремесленная палата или торгово-промышленная палата). В аттестате по окончании профобучения стоят оценки по заключительным экзаменам, в некоторых профессиях, однако, в аттестате стоят средние оценки (по экзаменам и оценки, полученные в училище). Оценки в аттестате учили-

ща являются средними за весь учебный год.

Аттестат училища подтверждает его успешное окончание (**Berufsschulabschluss**); аттестат об окончании профобучения подтверждает успешное получение профессии (**Berufsabschluss**). Для получения рабочей квалификации важным является аттестат учреждения, организовавшего выпускные экзамены.



Возможность повышения квалификации

Если Наталья выучилась на парикмахера, получает ли она после окончания обучения и среднее образование (mittlerer Bildungsabschluss)?

Она не получает среднее образование автоматически. У Натальи есть две возможности приобрести профессию и сразу же среднее образование:

1. Среднее образование, полученное в училище:

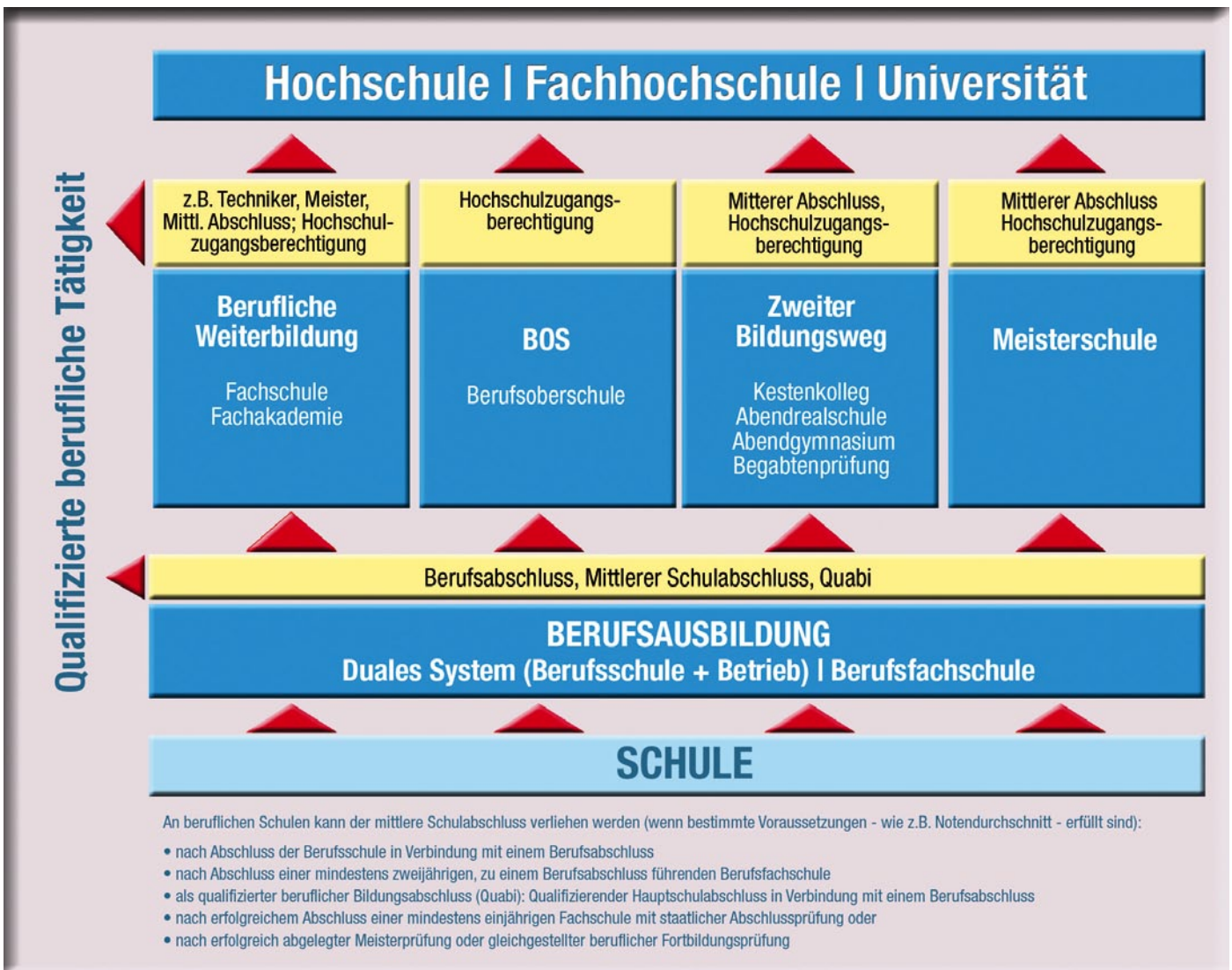
Она может подать заявление (Antrag) и получить подтверждение своего училища о среднем образовании, если она

- в аттестате училища имеет средний балл, не превышающий 2,5,
- успешно заканчивает профобучение (аттестат палаты) и
- если у неё удовлетворительные знания (оценка 3) английского языка и она обучалась ему как минимум пять лет (подтверждением служат аттестаты школы и училища и.т.д.)

2. Оконченное квалифицированное профессиональное образование (Qualifizierter beruflicher Bildungsabschluss „Quabi“):

Условия получения «Quabi» (аттестат выдаётся в школе (Hauptschule), где было получено «Quali»):

- успешное окончание девяти классов общеобразовательной школы (der qualifizierende Hauptschulabschluss „Quali“)
 - окончание профессионального образования со средним баллом не выше 2,5 (в аттестате одной из палат), а также
 - удовлетворительные знания (оценка 3) английского языка при его обучении сроком как минимум пяти лет (подтверждением служат аттестаты школы и училища и.т.д.)
- Такое среднее образование признаётся по всей Германии.



Кто может Вам помочь?

IHK Nürnberg für Mittelfranken

Hauptmarkt 25–27
90403 Nürnberg
Центральный вход Waaggasse
Телефон: (0911) 13350
Факс: (0911) 1335200
Электронная почта: info@nuernberg.ihk.de
Интернет-портал: www.ihk-nuernberg.de
Часы работы Service-Zentrum:
понедельник-четверг 08:00-16:00
пятница 08:00-15:00

Консультация по профобучению

Handwerkskammer für Mittelfranken

Sulzbacher Straße 11–15
90489 Nürnberg
Телефон: (0911) 53090
Факс: (0911) 5309288
Электронная почта: info@hwk-mittelfranken.de
Интернет-портал:
www.hwk-mittelfranken.de
Часы работы:
понедельник-четверг 07:30-17:00
пятница 07:30-16:00
Содействие в профобучении, в разрешении конфликтов, консультация по сокращению длительности профобучения и по повышению квалификации

Gewerbeaufsichtsamt

Roonstr. 20
90429 Nürnberg
Телефон: (0911) 9280
Факс: (0911) 9282999
Информация и консультация по общим вопросам охраны труда, а также по вопросам охраны труда несовершеннолетних и охраны материнства.

Jobcenter Nürnberg

Sandstr. 22- 24
90443 Nürnberg
Телефон: (0911) 4007100
Электронная почта:
ARGE-nuernberg@arge-sgb2.de
Консультация и помощь молодым людям от 15 до 25 лет, получающим пособие по безработице (Arbeitslosengeld 2)
Часы работы:
понедельник-пятница 08:30-12:30
Консультация только по предварительной договоренности.

Amt für Berufliche Schulen

Äußere Bayreuther Straße 8,
90491 Nürnberg
Телефон: (0911) 2318704
Факс: (0911) 2318702
Интернет-портал: www.schulen-in-nuernberg.de
Информация о государственных профессиональных школах, профессиональных спецшколах, специальных высших школах, специальных академиях, специальных школах и о школе экономики в Нюрнберге.

Koordinierungsstelle SCHLAU

Schoppershofstr. 80, (Tempo-Haus)
90489 Nürnberg
Контактное лицо: Гудрун Рихлер (социальный педагог)
Телефон: (0911) 23114269
Электронная почта: info.schlau@stadt.nuernberg.de
Интернет-портал: www.schlau.nuernberg.de

Проект «SCHLAU – дороги к профессиональному образованию» помогает молодым людям решить проблемы или найти новое место обучения, если они бросили или хотят бросить профобучение.

Amt für Ausbildungsförderung

Контакт: Jugendamt
Sandstr. 22 - 24
90433 Nürnberg
Телефон: (0911) 2312978
Интернет-портал: <http://www.jugendamt.nuernberg.de/finanzen/ausbildungsfoerderung.html>
Информация о стипендии (BaFöG) для учеников одногоднего профобразования в училище, двухгодичных училищ (для посещения которых не требуется законченного профобразования, но при окончании которых ученики получают профессию), а также среднего специального учебного заведения (для посещения которого требуется законченное профобучение).

Berufsberatung bei der Agentur für Arbeit Nürnberg

Richard-Wagner-Platz 5
90443 Nürnberg
Сервисный телефон: (01801) 555111
Заявления на пособие для учащихся

Подробный обзор организаций, предлагающих помощь, предлагает база данных в интернет-портале:

www.uebergangsmangement.nuernberg.de



Impressum:

Издатель:
Stadt Nürnberg Bildungsbüro
Regionales Übergangsmanagement
Unschlittplatz 7a
90403 Nürnberg
Телефон: (0911) 231 14147

Dr. Martin-Bauer Stiasny, Brigitte Fischer-Brühl, Dr. Christine Meyer (verantwortlich), Dr. Hans-Dieter Metzger (Koordination), Dieter Rosner, Marie-Luise Sommer.

Fachliche Beratung: Christine Grundig (Koordinierungsstelle SCHLAU), Peter Haas (Agentur für Arbeit Nürnberg), Ulrike Horneber (stellv. Schulleiterin Berufsschule 14), Christian Kaiser (Handwerkskammer für Mittelfranken), Uwe Kronbeck (Jobcenter Nürnberg), Maria Puhlmann (Amt für Berufliche Schulen der Stadt Nürnberg), Manfred Siegl (Industrie- und Handelskammer für Mittelfranken).